

María del Carmen Ferrer Briones

Cel: (11) 949469738

e-mail: mceferrerb@gmail.com

Atividade

Tradutora: francês>português / espanhol< >português / inglês>português
português< >espanhol / inglês>espanhol

Disponibilidade:

Imediata

Formação Acadêmica:

- 2021: Certificado do curso de Técnicas de Legendagem – Tradutor Iniciante
- 2014: Diploma de nível C1 em língua francesa
- 2000: Programa de Doutorado de Filologia Espanhola - Universidade de Granada
- 1998: Licenciatura em Letras Português - Inglês - Fundação Santo André
- 1988: Certificado de Aptidão para o Ensino do Francês como Língua Estrangeira. (Alliance Française de Paris)

Experiência Profissional

30 anos como professora de línguas

TRABALHOS EM TRADUÇÃO

- **Traduções do Francês para o Português:**
2012: *O Desejo do Vinho Conquistando o Mundo*, Jean Robert Pitte - Editora Senac
2014: *Sobremesas e vinhos*, Gaston Lenôtre et Olivier Poussier - Editora Senac
2015: *Dieta Para Homens -Meu diário de bordo* - Dr. Jean-Michel Cohen
2022: Prática voluntária para TED team on CaptionHub: *Myriam et Pierre Cabon*
- **Traduções do Espanhol para o Português**
2013: *El Cellar de Can Roca*, Joan, Josep e Jordi Roca - Editora Senac São Paulo
2014: *Imaginários o assombro*, Armando Silva - Editora Sesc
2015: *Novas Tecnologias Aplicadas à Moda*, José Antonio Guerrero – Editora Senac Fortaleza
2016: *El Cellar de Can Roca: criação de valor em empresas de serviço* – Carlos Cabrera – Editora Senac São Paulo
2014 a 2017: Tradução de artigos para sites de turismo
- **Traduções do Inglês para o Português:**
2015 a 2018: Tradução de vários artigos acadêmicos para sites universitários.